



(niem. Straßen- und Tiefbauamt)

Uliczna muzyka, sztuka i malarstwo

Regulacje obowiązujące w stolicy kraju związkowego Dreźnie

Do czego potrzebne jest mi pozwolenie na grę?

- Do grania muzyki ulicznej: występy muzyczne w formie śpiewu i/lub gry na instrumentach muzycznych.
- Do uprawiania innej akustycznej sztuki ulicznej: przedstawienia artystyczne z dźwiękami lub muzyką w postaci gry na instrumentach muzycznych i/lub odtwarzania z nośników dźwięku.
- Cicha sztuka uliczna i malarstwo uliczne nie wymagają pozwolenia na grę.
- Wymagania te reguluje drezdeński statut o uprawianiu sztuki ulicznej (Statut o sztuce ulicznej, niem. Satzung Straßenkunst) z dnia 22 czerwca 2017 roku.

Kto potrzebuje pozwolenia na grę?

- Pojedyncze osoby oraz grupy liczące do pięciu osób.
- Grupy liczące powyżej pięciu osób muszą złożyć wniosek o szczególne użytkowanie przestrzeni publicznej. Internet: www.dresden.de/sondernutzung

Gdzie mogę grać?

W wyznaczonych strefach gry. Ich lokalizację przedstawiają ilustracje zamieszczone na kolejnych stronach.

Jak i gdzie mogę uzyskać pozwolenie na grę?

Wniosek przez Internet

Na stronie www.dresden.de/strassenkunst należy utworzyć osobiste konto użytkownika i wybrać miejsce, gdzie chciałby Państwo zagrać, podając również godzinę. Pozwolenie na grę otrzymają Państwo drogą elektroniczną. Strona internetowa została zoptymalizowana pod kątem smartfonów, dzięki czemu mogą Państwo wygodnie składać wnioski z każdego miejsca i o każdej porze.

Osobiście w Urzędzie Budowy Dróg i Budownictwa Podziemnego

Pozwolenie na grę mogą Państwo otrzymać również na miejscu – w Urzędzie Budowy Dróg i Budownictwa Podziemnego. Wydziałem odpowiedzialnym za wydawanie pozwoleń jest Zarząd Dróg (niem. Straßenverwaltung, St. Petersburger Straße 9, 01067 Drezno, pokój K 226). Godziny otwarcia: poniedziałek i piątek od

9.00 do 12.00; wtorek i czwartek od 9.00 do 18.00.

Proszę pamiętać, że wniosek można złożyć nie wcześniej niż jeden dzień przed planowanym terminem.

Czy muszę płacić?

Nie.

Jakie obowiązują ograniczenia?

- Nie ma gwarancji, że strefa gry będzie na pewno dostępna.
- **Od 1 kwietnia do 31 października:** z każdej strefy gry wolno Państwu lub Państwa grupie skorzystać tylko raz dziennie, nawet jeżeli grupa miałaby wystąpić w innym składzie.
- **Od 1 listopada do 31 marca:** z każdej strefy gry wolno Państwu lub Państwa grupie skorzystać najwyżej dwa razy w ciągu dnia.

Kiedy mogę grać?

- Grać mogą Państwo codziennie między godz. 9.30 a 22.00 przez określony czas – od pół do pełnej godziny.
- W określonych strefach gry obowiązują godziny ciszy, w których nie wolno grać: **godziny ciszy** obowiązują codziennie od 13.00 do 15.00 w strefach gry 4, 5, 6, 7 i 17 oraz 33, 34, 35, 36 i 37.

Co jest zabronione?

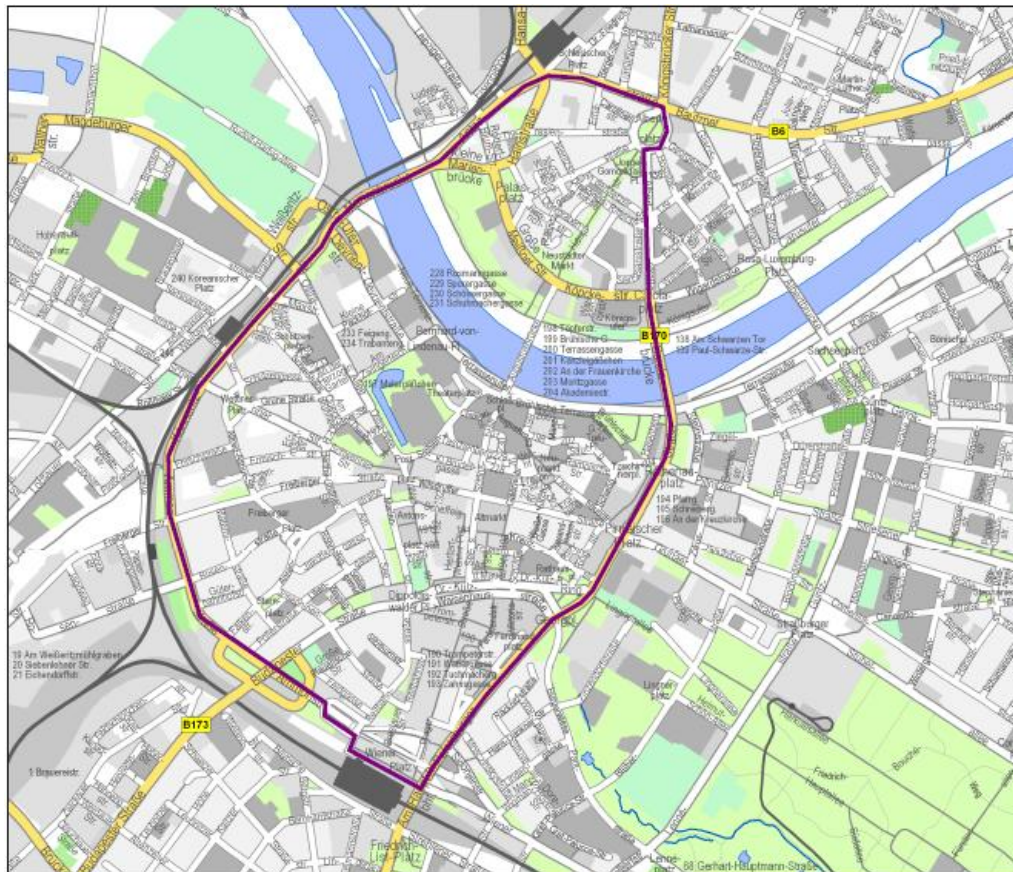
- Przekazywanie pozwolenia na grę innym osobom lub grupom.
- Występy poza dozwolonymi strefami gry.
- Wykorzystywanie terenów zielonych.
- Zakłócanie komunikacji lub bezpieczeństwa i porządku publicznego.
- Bycie uciążliwym dla innych osób, firm zlokalizowanych w danym miejscu oraz mieszkańców.

Czy mogę sprzedawać płyty CD, DVD itp.?

Tak. Należy pamiętać, że:

- sprzedaż dozwolona jest tylko w czasie występu, na które zostało wydane pozwolenie,
- ważniejsza jest muzyka na żywo, wzgl. występ, a nie sprzedaż.

Obszar obowiązywania powyższych regulacji



Strefy gry

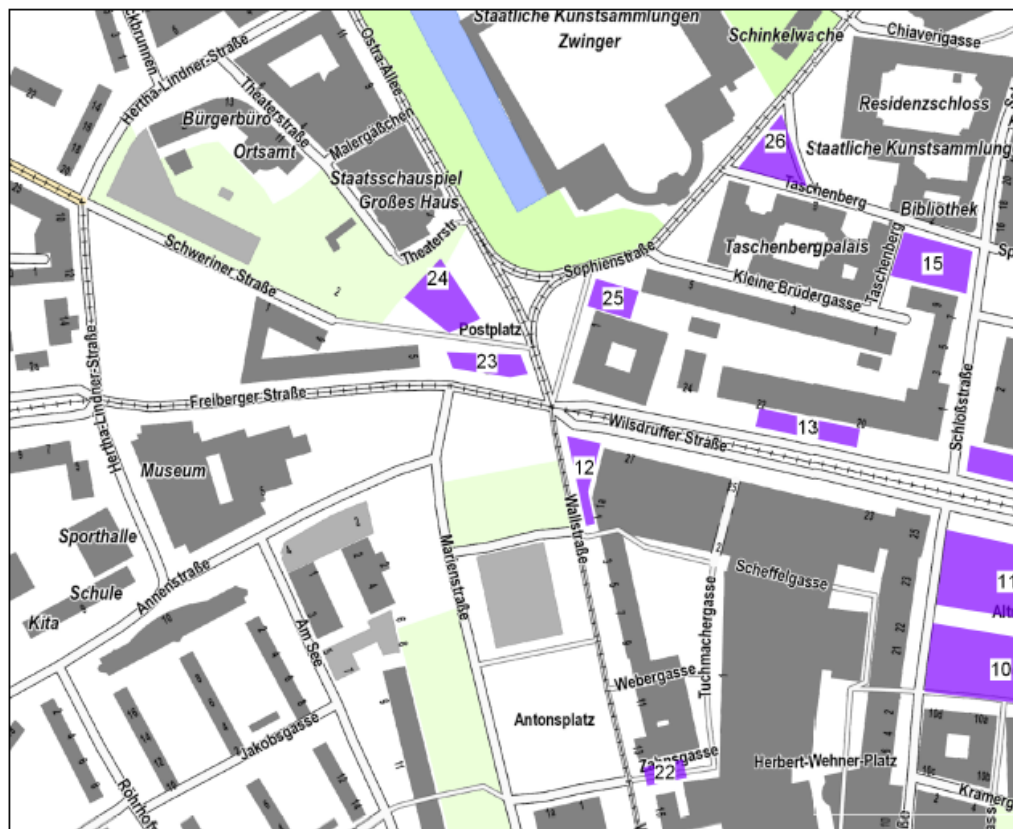
Altmarkt i Neumarkt



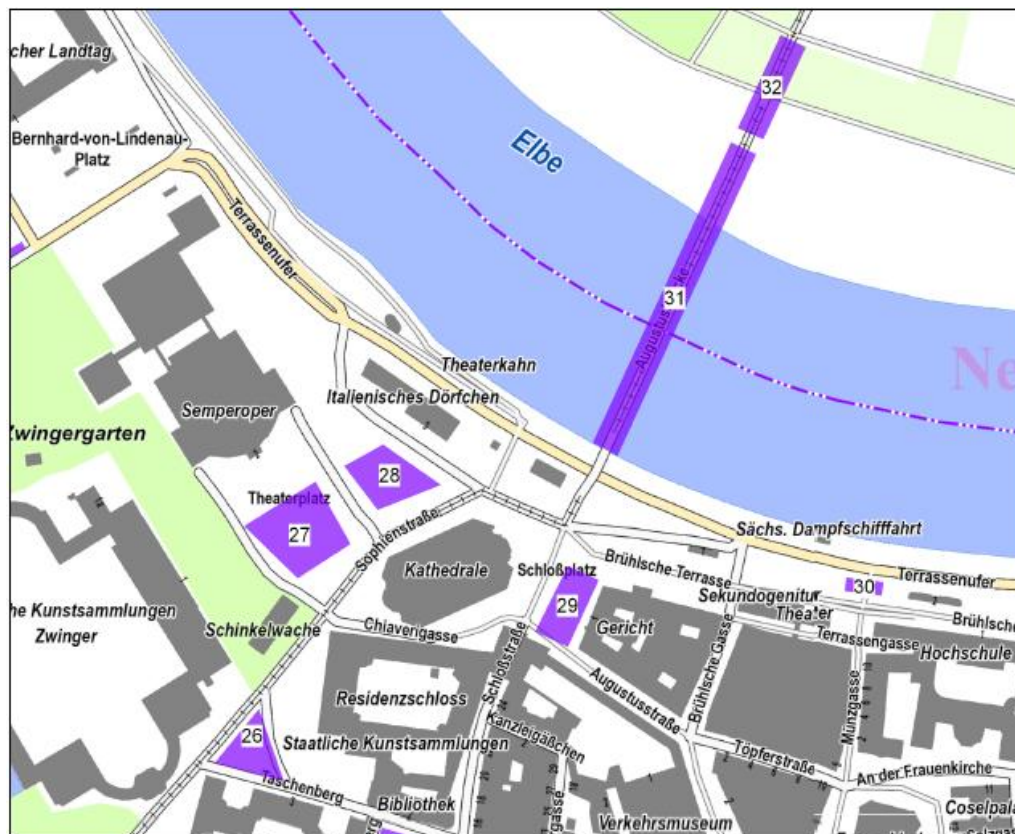
Hauptbahnhof i Prager Straße



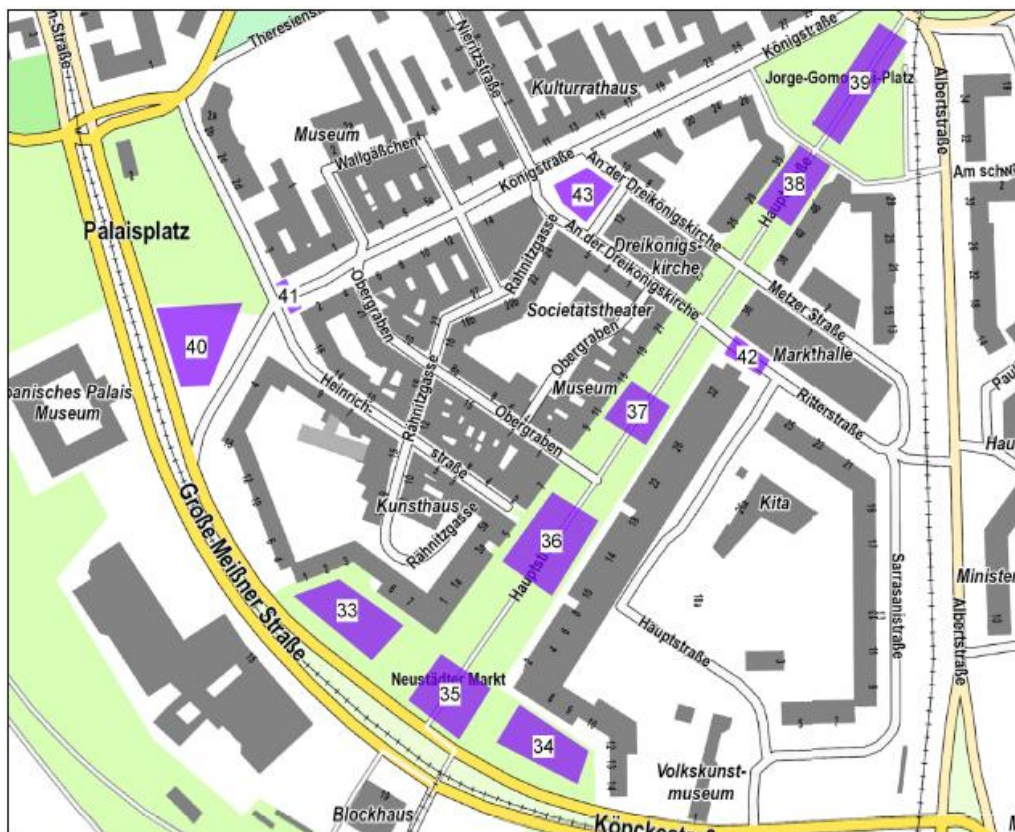
Postplatz i Zwinger



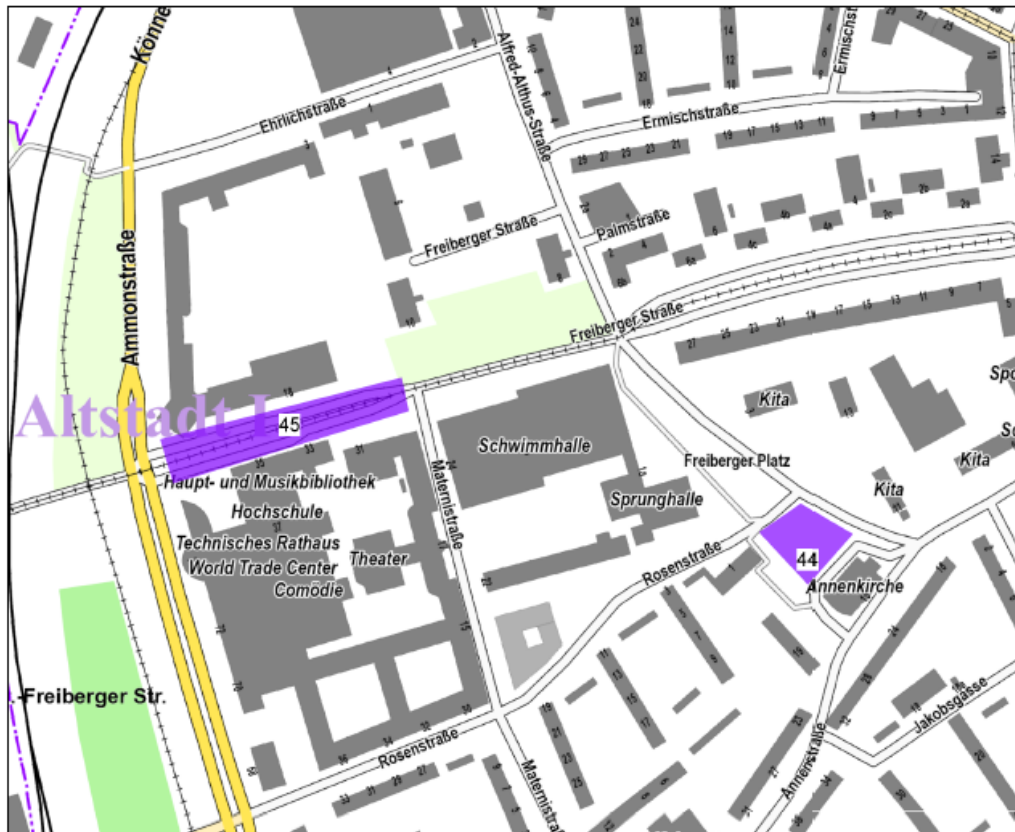
Theaterplatz, Schlossplatz i Augustusbrücke



Hauptstraße, Dreikönigskirche i Palaisplatz



World Trade Center i Annenkirche



Am Zwingerteich



Lista stref gry

- 1 – część południowa Wiener Platz do fontanny
- 2 – część południowo-wschodnia Wiener Platz do przejścia przez tory
- 3 – Wiener Platz / na północ od torowiska / na wschód od Kugelhaus

- 4 – część południowa Prager Straße między numerami 1a i 3
- 5 – część południowa Prager Straße od numeru 3b do 5
- 6 – część środkowa Prager Straße od numeru 9 do 11
- 7 – część północna Prager Straße / schody (między numerami 13 i 8)

- 8 – Dr.-Külz-Ring (część zachodnia)
- 9 – Dr.-Külz-Ring (część środkowa) i Pfarrgasse
- 10 – Altmarkt / strona południowa
- 11 – Altmarkt / strona północna
- 12 – Wallstraße / róg Wilsdruffer Straße
- 13 – część środkowa Wilsdruffer Straße / na północ od budynku przy Wilsdruffer Straße nr 20-22
- 14 – część środkowa Wilsdruffer Straße / przed Kulturpalast
- 15 – Taschenberg między Taschenbergpalais a Schlossstraße
- 16 – Jüdenhof

17 – Neumarkt / pomnik Lutherdenkmal

- 18 – Wilsdruffer Straße przed Stadtmuseum
- 19 – Weiße Gasse od wylotu Kreuzstraße do końca Weise Gasse 3

- 20 – Gewandhausstraße
- 21 – Rathausplatz
- 22 – Zahngasse
- 23 – strona południowa Postplatz
- 24 – strona północna Postplatz
- 25 – część południowa Sophienstraße
- 26 – Taschenberg / część wschodnia Sophienstraße
- 27 – strona południowo-wschodnia Theaterplatz
- 28 – strona północno-zachodnia Theaterplatz
- 29 – strona wschodnia Schloßplatz
- 30 – Terrassenufer u wlotu Münzgasse
- 31 – strona południowa Augustusbrücke
- 32 – strona północna Augustusbrücke

- 33 – strona zachodnia Neustädter Markt
- 34 – strona wschodnia Neustädter Markt
- 35 – część środkowa Neustädter Markt
- 36 – część środkowa Hauptstraße między numerami 3a i 7
- 37 – część środkowa Hauptstraße między numerami 11 i 15

- 38 – część północna Hauptstraße między numerami 29 i 35
- 39 – Jorge-Gomondai-Platz
- 40 – Palaisplatz
- 41 – Heinrichstraße / róg Königstraße (chodnik)
- 42 – Ritterstraße
- 43 – plac przy kościele Dreikönigskirche
- 44 – Freiburger Platz
- 45 – Freiburger Straße między Amonnstraße i Maternistraße (chodnik)
- 46 – Am Zwingerteich (chodnik)

Kolorem żółtym oznaczono:

godziny ciszy **codziennie** od 13.00 do 15.00
(strefy gry 4, 5, 6, 7, 17, 33, 34, 35, 36, 37)

Stopka redakcyjna

Wydawca
Stolica kraju związkowego Drezno

Urząd Budowy Dróg i Budownictwa Podziemnego
telefon (03 51) 4 88 43 00
faks (03 51) 4 8843 75
e-mail stadtverwaltung@dresden.de-mail.de

Urząd ds. Kontaktów z Mediami i Promocji (niem. Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit)
telefon (03 51) 4 88 23 90
faks (03 51) 4 88 22 38
e-mail presse@dresden.de

Skrytka pocztowa 12 00 20
01001 Drezno
www.dresden.de
facebook.com/stadt.dresden

Centralny numer urzędowy 115 – chętnie odpowiemy na pytania

Luty 2018 r.

Dokumenty elektroniczne z kwalifikowaną sygnaturą elektroniczną mogą zostać dostarczone za pośrednictwem formularza. Ponadto istnieje możliwość szyfrowania wiadomości mailowych do stolicy kraju związkowego Drezna za pomocą certyfikatu S/MIME lub wysyłania bezpiecznych maili z wykorzystaniem usługi DE-Mail. Dalsze informacje w tym zakresie znajdują Państwo na stronie www.dresden.de/kontakt. Niniejszy materiał informacyjny stanowi element promocji stolicy kraju związkowego Drezna. Nie wolno wykorzystywać go w kampanii wyborczej. Partie mogą jednak korzystać z materiału dla potrzeb instruktażu swoich członków.